

AR 2000 L, 3000 L

STIHL



2 - 16	Gebrauchsanleitung
16 - 30	Instruction Manual
30 - 47	Notice d'emploi
47 - 62	Manual de instrucciones
62 - 76	Skötselanvisning
76 - 90	Käyttöohje
91 - 105	Istruzioni d'uso
105 - 119	Betjeningsvejledning
119 - 133	Bruksanvisning
133 - 148	Návod k použití
148 - 164	Használati utasítás
164 - 179	Instruções de serviço
179 - 194	Handleiding
194 - 211	Инструкция по эксплуатации
211 - 226	Instrukcja użytkowania
226 - 244	Ръководство за употреба
244 - 260	Instrucțiuni de utilizare



Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort.....	2
2	Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung.....	2
3	Übersicht.....	3
4	Sicherheitshinweise.....	4
5	Akku einsatzbereit machen.....	7
6	Akku laden, LEDs und Signaltöne.....	8
7	Bluetooth®-Funkschnittstelle aktivieren und deaktivieren.....	9
8	Akku zusammenbauen.....	9
9	Akku für den Benutzer einstellen.....	10
10	Akku prüfen.....	11
11	Mit dem Akku arbeiten.....	11
12	Akku verbinden und trennen.....	12
13	Nach dem Arbeiten.....	12
14	USB-Gerät anschliessen und laden.....	12
15	Transportieren.....	13
16	Aufbewahren.....	13
17	Reinigen.....	13
18	Warten und Reparieren.....	14
19	Störungen beheben.....	14
20	Technische Daten.....	15
21	Ersatzteile und Zubehör.....	15
22	Entsorgen.....	16
23	EU-Konformitätserklärung.....	16
24	Anschriften.....	16

1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

STIHL bekennt sich ausdrücklich zu einem nachhaltigen und verantwortungsvollen Umgang mit der Natur. Diese Gebrauchsanleitung soll Sie unterstützen, Ihr STIHL Produkt über eine lange Lebensdauer sicher und umweltfreundlich einzusetzen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.

N. Stihl

Dr. Nikolas Stihl

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.

2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

2.1 Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
 - Gebrauchsanleitung des verwendeten STIHL Akku-Produkts
 - Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 301, 301-4, 500
 - Sicherheitsinformation für STIHL Akkus und Produkte mit eingebautem Akku: www.stihl.com/safety-data-sheets

Weitere Informationen zu STIHL connected, kompatiblen Produkten und FAQs sind unter www.connect.stihl.com oder bei einem STIHL Fachhändler verfügbar.

Die Bluetooth®-Wortmarke und die -Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch STIHL erfolgt unter Lizenz.

Der Akku ist mit einer Bluetooth®-Funkschnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebseinschränkungen (zum Beispiel in Flugzeugen oder Krankenhäusern) müssen beachtet werden.

2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text



WARNUNG

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.
 - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

HINWEIS

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
 - Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

2.3 Symbole im Text



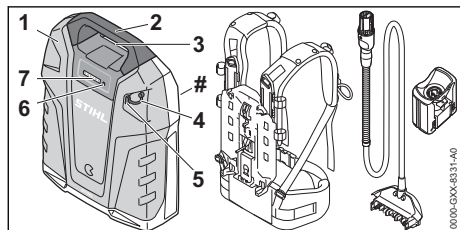
Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.



Zu diesem Kapitel ist ein Video verfügbar.

3 Übersicht

3.1 Akku



1 Akku

Der Akku versorgt ein STIHL Akku-Produkt mit Energie.

2 Griff

Der Griff dient zum Tragen des Akkus.

3 Buchse

Die Buchse dient zum Einstecken des Steckers.

4 Stopfen

Der Stopfen deckt den USB-Anschluss ab.

5 USB-Anschluss

Der USB-Anschluss dient zum Anschließen eines USB-Kabels oder eines USB-Adapters.

6 Drucktaste

Die Drucktaste aktiviert die LEDs und den Signalton am Akku. Die Drucktaste aktiviert und deaktiviert die Bluetooth®-Funkschnittstelle.

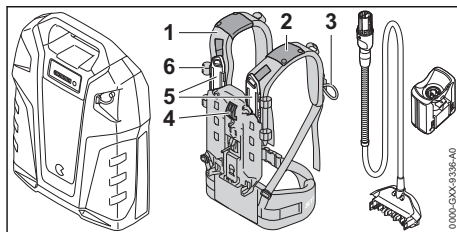
7 LEDs

Die LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus, Störungen, sowie die Aktivierung und Deaktivierung der Bluetooth®-Funkschnittstelle an.

Leistungsschild mit Maschinenummer

3.2 Tragsystem

Das Tragsystem ist nicht im Lieferumfang des Akkus enthalten.



1 Tragsystem

Das Tragsystem verteilt das Gewicht des Akkus auf den Körper und hält die Anschlussleitung.

2 Führung

Die Führung hält die Anschlussleitung am Tragsystem.

3 Schlaufe

Die Schlaufe hält den Stecker der Anschlussleitung am Tragsystem.

4 Hebel

Der Hebel befestigt den Akku am Tragsystem.

5 Schiene

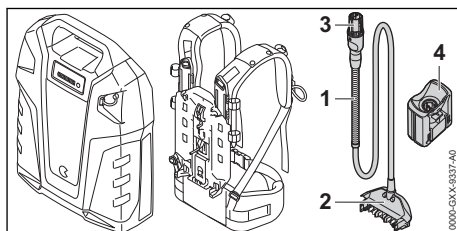
Die Schiene ermöglicht die Einstellung an die Körpergröße des Benutzers.

6 Schnalle

Die Schnalle hält die Anschlussleitung am Tragsystem.

3.3 Anschlussleitung und Adapter AP

Die Anschlussleitung und der Adapter AP sind nicht im Lieferumfang des Akkus enthalten.



1 Anschlussleitung

Die Anschlussleitung verbindet den Akku mit einem STIHL Akku-Produkt mit Buchse oder dem Adapter AP.

2 Stecker

Der Stecker verbindet die Anschlussleitung mit dem Akku.

3 Stecker der Anschlussleitung

Der Stecker der Anschlussleitung verbindet die Anschlussleitung mit einem STIHL Akku-Produkt mit Buchse oder dem Adapter AP.

4 Adapter AP

Der Adapter AP verbindet den Akku mit einem STIHL Akku-Produkt, das einen Akku-schacht für Akkus STIHL AP hat.

3.4 Symbole

Die Symbole können auf dem Akku sein und bedeuten Folgendes:



1 LED leuchtet rot. Der Akku ist zu warm oder zu kalt.



4 LEDs blinken rot. Im Akku besteht eine Störung.



Der Akku hat eine Bluetooth®-Funk-schnittstelle und kann mit der STIHL connected App verbunden werden.



Die Angabe neben dem Symbol weist auf den Energieinhalt des Akkus nach Spezifikation des Zellenherstellers hin. Der in der Anwendung zur Verfügung stehende Energieinhalt ist geringer.



Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

4 Sicherheitshinweise

4.1 Warnsymbole

Die Warnsymbole auf dem Akku bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.



Zulässigen Temperaturbereich des Akkus einhalten.

4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Ein Akku STIHL AR L versorgt die folgenden STIHL Akku-Produkte mit Energie:

- Akku-Produkt mit Buchse.
- Akku-Produkt mit Akku-Schacht für Akkus STIHL AP.
- Akku-Produkt mit Akku-Halterung für Akkus STIHL AR L.

Der Akku kann bei Regen verwendet werden.

Der Akku darf nur für Arbeiten am Boden oder auf einer Hubarbeitsbühne verwendet werden.

Der Akku darf nicht für Akku-Rasenmäher mit einem Akku-Schacht für Akkus STIHL AP verwendet werden.

Während der Arbeit wird der Akku am Tragsystem auf dem Rücken getragen oder so mit einem Akku-Produkt verbunden, wie es in der Gebrauchsanleitung des Akku-Produkts beschrieben ist.

Der Akku wird mit einem Ladegerät STIHL AL 301, AL 301-4 oder AL 500 geladen.

Der Akku ermöglicht in Kombination mit der STIHL connected App die Personalisierung und die Übertragung von Informationen zum Akku auf Basis der Bluetooth®-Technologie.

▲ WARNUNG

- Produkte und Ladegeräte, die nicht von STIHL für den Akku freigegeben sind, können Unfälle, Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Akku nur mit den folgenden STIHL Akku-Produkten verwenden:
 - Akku-Produkt mit Buchse.
 - Akku-Produkt mit Akku-Schacht für Akkus STIHL AP.
 - Akku-Produkt mit Akku-Halterung für Akkus STIHL AR L.
 - ▶ Akku mit einem Ladegerät STIHL AL 301, AL 301-4 oder AL 500 laden.
- Falls der Akku nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Akku so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung, der STIHL connected App und unter www.connect.stihl.com beschrieben ist.

4.3 Anforderungen an den Benutzer

⚠️ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Akkus, des Tragsystems, der Anschlussleitung und des Adapters AP nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



- ▶ Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

- ▶ Falls der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung oder der Adapter AP an eine andere Person weitergegeben werden: Gebrauchsanleitung mitgeben.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- ▶ Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
 - Der Benutzer ist ausgerichtet.
 - Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, den Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung und den Adapter AP zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist, darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.
 - Der Benutzer kann die Gefahren des Akkus, des Tragsystems, der Anschlussleitung und des Adapters AP erkennen und einschätzen.
 - Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
 - Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal den Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung und den Adapter AP verwendet.
 - Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.

4.4 Arbeitsbereich und Umgebung

⚠️ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Akkus, des Tragsystems, der Anschlussleitung und des Adapters AP nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.

- ▶ Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere fernhalten.
- ▶ Akku nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Akku, dem Tragsystem, der Anschlussleitung und dem Adapter AP spielen können.

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten, explodieren oder irreparabel beschädigt werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ▶ Akku vor Hitze und Feuer schützen.
- ▶ Akku nicht ins Feuer werfen.



- ▶ Akku im Temperaturbereich zwischen - 10 °C und + 50 °C einsetzen und aufbewahren.



- ▶ Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.

- ▶ Akku von metallischen Kleinteilen fernhalten.
- ▶ Akku nicht hohem Druck aussetzen.
- ▶ Akku nicht Mikrowellen aussetzen.
- ▶ Akku vor Chemikalien und vor Salzen schützen.

4.5 Sicherheitsgerechter Zustand

Der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP sind im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP sind unbeschädigt.
- Der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP sind sauber und trocken.
- Der Akku funktioniert und ist unverändert.
- Das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP sind unverändert.
- Original STIHL Zubehör für diesen Akku und dieses Tragsystem ist angebaut.
- Das Zubehör ist richtig angebaut.

▲ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand kann der Akku nicht mehr sicher funktionieren. Personen können schwer verletzt werden.
 - ▶ Mit einem unbeschädigten und funktionierenden Akku arbeiten.
 - ▶ Einen beschädigten oder defekten Akku nicht laden.
 - ▶ Mit einem unbeschädigten Tragsystem, einer unbeschädigten Anschlussleitung und einem unbeschädigten Adapter AP arbeiten.
 - ▶ Falls der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung oder der Adapter AP verschmutzt oder nass sind: Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP reinigen und trocknen lassen.
 - ▶ Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP nicht verändern.
 - ▶ Gegenstände nicht in die Öffnungen des Akkus oder des Adapters AP stecken.
 - ▶ Elektrische Kontakte des Akkus oder des Adapters AP nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
 - ▶ Akku nicht öffnen.
 - ▶ Original STIHL Zubehör für diesen Akku und dieses Tragsystem verwenden.
 - ▶ Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
 - ▶ Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- Aus einem beschädigten Akku kann Flüssigkeit austreten. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
 - ▶ Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
 - ▶ Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
 - ▶ Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Ein beschädigter oder defekter Akku kann ungewöhnlich riechen, rauchen oder brennen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Falls der Akku ungewöhnlich riecht oder raucht: Akku vom Rücken absetzen, Akku nicht verwenden und von brennbaren Stoffen fernhalten.
 - ▶ Falls der Akku brennt: Versuchen, den Akku mit einem Feuerlöscher oder Wasser zu löschen.

Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann durch folgende Ursachen entstehen:

- Die Anschlussleitung ist beschädigt.
- Der Stecker der Anschlussleitung oder der Verbindungsstecker zum Akku sind beschädigt.
- Der Adapter AP ist beschädigt.

▲ WARNUNG

- Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann zu einem Stromschlag führen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Sicherstellen, dass die Anschlussleitung, der Stecker der Anschlussleitung, der Verbindungsstecker zum Akku und der Adapter AP unbeschädigt sind.
- Eine falsch verlegte Anschlussleitung kann beschädigt werden. Personen können verletzt werden und die Anschlussleitung kann beschädigt werden.
 - ▶ Anschlussleitung so verlegen, dass das Werkzeug des Akku-Produkts die Anschlussleitung nicht berühren kann.
 - ▶ Anschlussleitung so verlegen, dass sie nicht geknickt ist oder beschädigt wird.
 - ▶ Falls die Anschlussleitung verschlungen ist: Anschlussleitung entwirren.

4.6 Arbeiten

▲ WARNUNG

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
 - ▶ Ruhig und überlegt arbeiten.
 - ▶ Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit dem Akku arbeiten.
 - ▶ Auf Hindernisse achten.
 - ▶ Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten. Falls in der Höhe gearbeitet werden muss: Eine Hubarbeitsbühne verwenden.
 - ▶ Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
- Falls sich der Akku während der Arbeit verändert, sich ungewohnt verhält oder kurze, schnell aufeinanderfolgende Signaltöne ertönen, kann der Akku in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Arbeit beenden, Akku vom Rücken absetzen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

- ▶ Falls der Akku ungewöhnlich riecht oder raucht: Akku vom Rücken absetzen, Akku nicht verwenden und von brennbaren Stoffen fernhalten.
- In einer Gefahrensituation kann der Benutzer in Panik geraten und das Tragsystem nicht ablegen. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
 - ▶ Ablegen des Tragsystems üben.

4.7 Transportieren

▲ WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku beschädigt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Einen beschädigten Akku nicht transportieren.
- Während des Transports kann der Akku umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Akku in der Verpackung so verpacken, dass er sich nicht bewegen kann.
 - ▶ Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

4.8 Aufbewahren

▲ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
 - ▶ Akku außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku irreparabel beschädigt werden.
 - ▶ Akku sauber und trocken aufbewahren.
 - ▶ Akku in einem geschlossenen Raum aufbewahren.
 - ▶ Akku getrennt vom Produkt aufbewahren.
 - ▶ Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 30 % und 45 % (2 grün leuchtende LEDs) aufbewahren.
 - ▶ Akku im Temperaturbereich zwischen -10 °C und +50 °C aufbewahren.
- Die Anschlussleitung ist nicht dafür bestimmt, den Akku daran zu tragen oder aufzuhängen. Die Anschlussleitung und der Akku können beschädigt werden.

- ▶ Anschlussleitung als eine Schlaufe aufwickeln und am Akku befestigen.

4.9 Reinigen, Warten und Reparieren

▲ WARNUNG

- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können den Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung und den Adapter AP beschädigen. Falls der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung oder der Adapter AP nicht richtig gereinigt wird, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
 - ▶ Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung oder der Adapter AP nicht richtig gewartet oder repariert werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP nicht selbst warten oder reparieren.
 - ▶ Falls der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung oder der Adapter AP gewartet oder repariert werden müssen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

5 Akku einsatzbereit machen

5.1 Akku einsatzbereit machen

Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- ▶ LEDs und Signaltöne prüfen,  6.3
- ▶ Akku vollständig laden,  6.1
- ▶ Akku reinigen,  17.1
- ▶ Falls die Anschlussleitung verwendet wird:
 - ▶ Kontaktflächen der Anschlussleitung reinigen,  17.2
 - ▶ Anschlussleitung anbauen oder Akku und Anschlussleitung am Tragsystem anbauen,  8
- ▶ Sicherstellen, dass sich der Akku im sicherheitsgerechten Zustand befindet,  4.5.

- Falls das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP verwenden werden: Sicherstellen, dass sich das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP im sicherheitsgerechten Zustand befinden,  4.5.
- Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

5.2 Akku mit der STIHL connected App verbinden

- Bluetooth®-Funkschnittstelle am mobilen Endgerät aktivieren.
- Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku aktivieren,  7.1.
- STIHL connected App aus dem App Store auf das mobile Endgerät herunterladen und Account erstellen.
- STIHL connected App öffnen und anmelden.
- Akku in der STIHL connected App hinzufügen und den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen.

Kontaktmöglichkeiten und weitere Informationen sind unter <https://support.stihl.com> oder in der STIHL connected App zu finden.

Die STIHL connected App ist marktabhängig verfügbar.

6 Akku laden, LEDs und Signaltöne

6.1 Akku laden

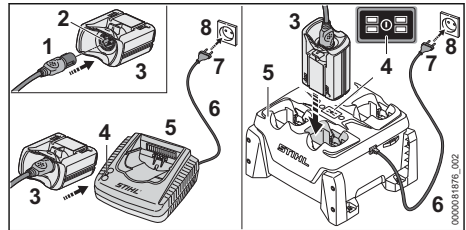
Die Ladezeit hängt von verschiedenen Einflüssen ab, z. B. von der Temperatur des Akkus oder von der Umgebungstemperatur. Die tatsächliche Ladezeit kann von der angegebenen Ladezeit abweichen. Die Ladezeit ist unter www.stihl.com/charging-times angegeben.

Wenn der Netzstecker in einer Steckdose eingesteckt ist und der Adapter AP in das Ladegerät eingesetzt wird, startet der Ladevorgang automatisch. Wenn der Akku vollständig geladen ist, schaltet sich das Ladegerät automatisch ab.

Während des Ladens erwärmen sich der Akku und das Ladegerät.

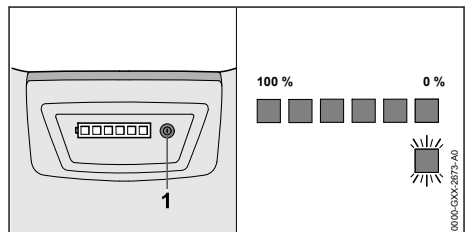
Die Ladegeräte STIHL AL 301, 301-4 und AL 500 haben einen eingebauten Lüfter, der sich während des Ladens automatisch einschalten und ausschalten kann.

- Anschlussleitung anbauen oder Akku und Anschlussleitung am Tragsystem anbauen



- Netzstecker (7) in eine gut zugängliche Steckdose (8) stecken.
Das Ladegerät (5) führt einen Selbsttest durch. Die LED (4) leuchtet ca. 1 Sekunde lang grün und ca. 1 Sekunde lang rot.
- Anschlussleitung (6) verlegen.
- Stecker (1) der Anschlussleitung am Akku in die Buchse (2) des Adapters AP (3) stecken.
- Adapter AP (3) in die Führungen des Ladegeräts (5) einsetzen und bis zum Anschlag drücken.
Die LED (4) leuchtet grün. Die LEDs am Akku leuchten grün und der Akku wird geladen.
- Falls die LED (4) und die LEDs am Akku nicht mehr leuchten: Der Akku ist vollständig geladen und der Adapter AP (3) kann aus dem Ladegerät (5) herausgenommen werden.
- Falls das Ladegerät (5) nicht mehr verwendet wird: Netzstecker (7) aus der Steckdose (8) ziehen.

6.2 Ladezustand anzeigen



- Drucktaste (1) drücken.
Die LEDs leuchten ca. 5 Sekunden lang grün und zeigen den Ladezustand an. Ein kurzer Signaltöne ertönt.
- Falls die rechte LED grün blinkt und sechs lange Signaltöne ertönen: Akku laden.

6.3 LEDs und Signaltöne

Die LEDs und Signaltöne können folgende Informationen zum Akku anzeigen:

- Ladezustand
- Aktivierung und Deaktivierung der Bluetooth®-Funkschnittstelle
- Störungen

Die LEDs können grün oder rot leuchten oder blinken. Die rechte LED kann zusätzlich blau leuchten oder blinken. Die Signaltöne können kurz oder lang ertönen.

Falls die LEDs grün leuchten oder blinken und ein kurzer Signalton ertönt, wird der Ladezustand angezeigt.

- Falls die rechte LED am Akku grün blinkt und sechs lange Signaltöne ertönen: Akku laden.
- Falls die LEDs rot leuchten oder blinken und kein Signalton ertönt: Störungen beheben, 19.1

Im Akku-Produkt oder im Akku besteht eine Störung.

- Falls die vier rechten LEDs am Akku rot blinken und kurze, schnell aufeinanderfolgende Signaltöne ertönen: Störungen beheben, 19.1.

Im Akku besteht eine Störung.

Falls die rechte LED am Akku blau leuchtet und drei kurze Signaltöne ertönen: Die Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku wird aktiviert, 7.1.

Falls die rechte LED am Akku blau blinkt und drei kurze Signaltöne ertönen: Die Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku wird deaktiviert, 7.2.

7 Bluetooth®-Funkschnittstelle aktivieren und deaktivieren

7.1 Bluetooth®-Funkschnittstelle aktivieren

- Drucktaste drücken und solange gedrückt halten bis die rechte LED für ca. 3 Sekunden blau leuchtet und drei kurze Signaltöne ertönen.

Die Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku ist aktiviert.

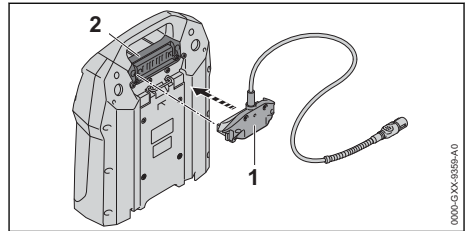
7.2 Bluetooth®-Funkschnittstelle deaktivieren

- Drucktaste drücken und solange gedrückt halten bis die rechte LED sechsmal blau blinkt und drei kurze Signaltöne ertönen.

Die Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku ist deaktiviert.

8 Akku zusammenbauen

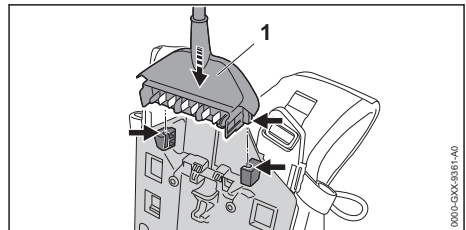
8.1 Anschlussleitung anbauen



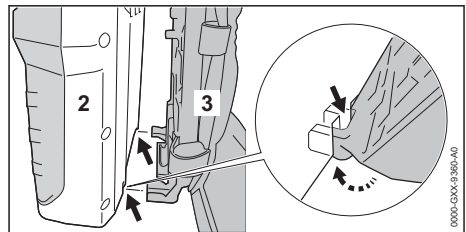
- Stecker (1) so ausrichten, dass die Anschlussleitung nach oben zeigt.
- Stecker (1) in die Buchse (2) stecken.

8.2 Akku und Anschlussleitung am Tragsystem anbauen und abbauen

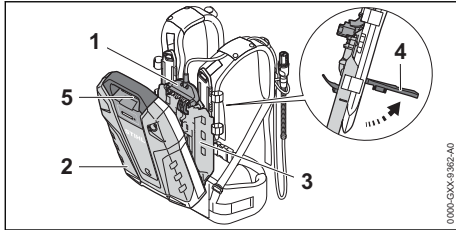
8.2.1 Akku und Anschlussleitung am Tragsystem anbauen



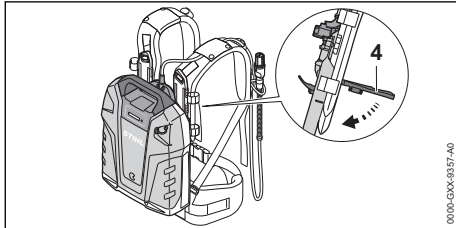
- Stecker (1) einsetzen.



- Akku (2) so auf das Tragsystem (3) setzen, dass die Führungen am Tragsystem (3) in die Aussparungen am Akku (2) passen.



- Hebel (4) aufstellen und halten.
- Tragsystem (3) an den Akku (2) drücken bis der Stecker (1) an der Buchse (5) anliegt.



- Hebel (4) nach unten drücken bis dieser hörbar einrastet.

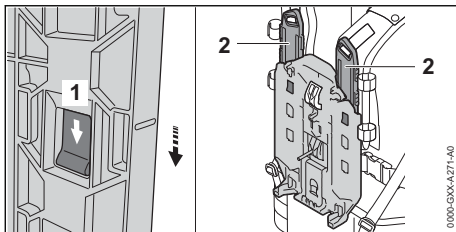
8.2.2 Akku und Anschlussleitung vom Tragsystem abbauen

- Hebel aufstellen.
- Akku abnehmen.
- Stecker herausnehmen.

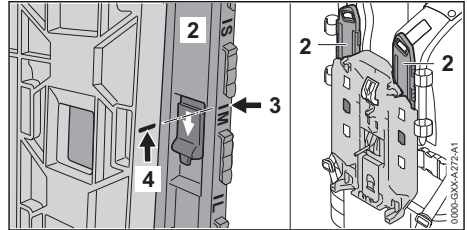
9 Akku für den Benutzer einstellen

9.1 Tragsystem auf die Körpergröße des Benutzers einstellen

Das Tragsystem kann abhängig von der Körpergröße des Benutzers auf die Stufen S, M oder L eingestellt werden.



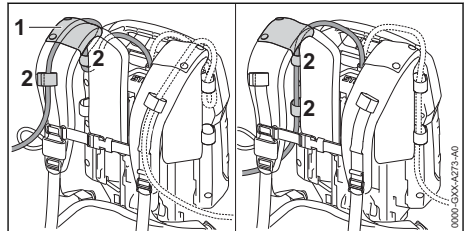
- Rastnase (1) drücken und in Pfeilrichtung schieben.
- Schiene (2) abnehmen.



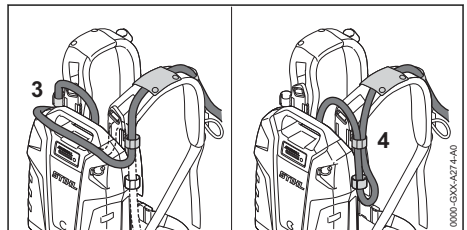
- Markierung (3) an der Markierung (4) so ausrichten, dass diese miteinander fluchten.
- Schiene (2) einlegen.
- Schiene (2) entgegen der Pfeilrichtung ziehen. Die Schiene (2) rastet mit einem Klick ein.
- Schiene (2) am linken und rechten Schultergurt auf die gleiche Stufe einstellen.

9.2 Anschlussleitung verlegen und einstellen

Die Anschlussleitung kann abhängig von der Körpergröße des Benutzers, den unterschiedlichen Akku-Produkten und der Anwendung verlegt und eingestellt werden.



Die Anschlussleitung kann durch die Führung (1) am Traggurt und die Schnallen (2) oder seitlich an der Rückenplatte mit den Schnallen (2) befestigt werden.



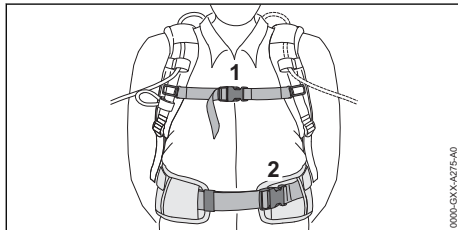
Die Länge der Anschlussleitung kann über eine Schlaufe auf dem Akku (3) oder eine seitliche Schlaufe (4) eingestellt werden.

- Anschlussleitung so verlegen, dass sie so kurz wie möglich ist, nicht geknickt wird und das Arbeiten nicht behindert.

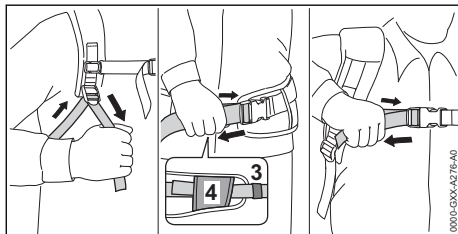
9.3 Traggurt anlegen und ablegen

9.3.1 Tragsystem anlegen und einstellen

- ▶ Akku auf den Rücken setzen.



- ▶ Verschluss (2) des Hüftgurts schließen.
- ▶ Verschluss (1) des Brustgurts schließen.



- ▶ Gurte straffen bis der Hüftgurt an der Hüfte und die Rückenpolster am Rücken anliegen.
- ▶ Gurtende des Hüftgurts durch die Schnallen (3 und 4) fädeln.

9.3.2 Tragsystem ablegen

- ▶ Gurte lockern.
- ▶ Verschluss am Brustgurt und Hüftgurt öffnen.
- ▶ Akku vom Rücken absetzen.

10 Akku prüfen

10.1 LEDs und Signaltöne prüfen

- ▶ Drucktaste am Akku drücken. Die LEDs leuchten grün und ein kurzer Signalton ertönt. Der Ladezustand wird angezeigt.
- ▶ Falls die rechte LED grün blinkt und sechs lange Signaltöne ertönen: Akku laden.
- ▶ Falls die LEDs nicht leuchten oder blinken oder der Signalton nicht ertönt: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Im Akku besteht eine Störung.

11 Mit dem Akku arbeiten

11.1 Mit dem Akku arbeiten

A			
B			
C			
D			

A: Falls ein Akku-Produkt mit Buchse (1) mit Energie versorgt werden soll:

Akku (5), Tragsystem (6) und Anschlussleitung (7) verwenden. Der Akku wird am Tragsystem auf dem Rücken getragen.

B: Falls ein Akku-Produkt mit Akku-Schacht für Akkus STIHL AP (2) mit Energie versorgt werden soll:

Akku (5), Tragsystem (6), Anschlussleitung (7) und Adapter AP (8) verwenden. Der Akku wird am Tragsystem auf dem Rücken getragen.

C: Falls ein Akku-Produkt für Akkus STIHL AR L (3) mit Energie versorgt werden soll:

Nur den Akku (5) verwenden. Der Akku wird direkt in das Akku-Produkt eingesetzt.

D: Falls der Akku mit einem Ladegerät (4) geladen werden soll:

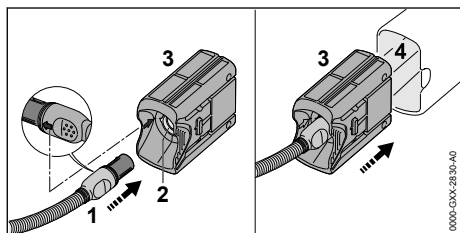
Akku (5), Anschlussleitung (7) und Adapter AP (8) verwenden. Der Adapter AP wird in das Ladegerät eingesetzt.

12 Akku verbinden und trennen

12.1 Akku mit einem STIHL Akku-Produkt mit Buchse verbinden

- ▶ Akku so verbinden, wie es in der Gebrauchsanleitung des Akku-Produkts beschrieben ist.

12.2 Akku mit einem STIHL Akku-Produkt mit einem Akku-Schacht für Akkus STIHL AP verbinden



- ▶ Stecker (1) der Anschlussleitung so ausrichten, dass der Pfeil am Stecker (1) der Anschlussleitung auf den Pfeil an der Buchse (2) des Adapters AP (3) zeigt.
- ▶ Stecker (1) der Anschlussleitung in die Buchse (2) am Adapter AP (3) stecken.
- ▶ Adapter AP (3) in den Akku-Schacht (4) stecken.

12.3 Akku mit einem STIHL Akku-Produkt für Akkus STIHL AR L verbinden

- ▶ Akku so verbinden, wie es in der Gebrauchsanleitung des Akku-Produkts beschrieben ist.

12.4 Akku trennen

- ▶ Akku-Produkt ausschalten.
- ▶ Falls ein Akku-Produkt mit Buchse verwendet wird: Akku so trennen, wie es in der Gebrauchsanleitung des Akku-Produkts beschrieben ist

- ▶ Falls der Adapter AP verwendet wird: Adapter AP aus dem Akku-Schacht herausnehmen.
- ▶ Falls ein Akku-Produkt für Akkus STIHL AR L verwendet wird: Akku so trennen, wie es in der Gebrauchsanleitung des Akku-Produkts beschrieben ist.

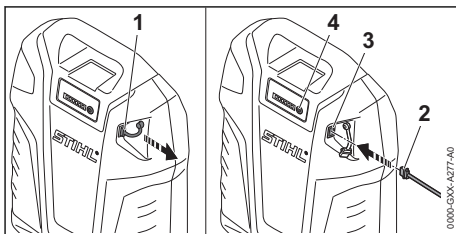
13 Nach dem Arbeiten

13.1 Nach dem Arbeiten

- ▶ Akku-Produkt ausschalten.
- ▶ Akku trennen.
- ▶ Falls der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung oder der Adapter AP nass sind: Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP trocknen lassen.
- ▶ Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP reinigen.

14 USB-Gerät anschliessen und laden

14.1 USB-Gerät anschliessen und laden



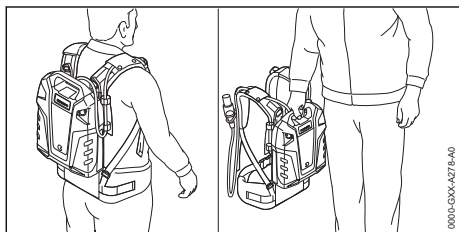
- ▶ Stopfen (1) herausziehen.
- ▶ Stecker (2) des USB-Kabels in die USB-Buchse (3) stecken.
- ▶ Drucktaste (4) drücken.
Das USB-Gerät wird geladen. Falls das USB-Gerät nicht geladen wird, ist der vom Akku zur Verfügung gestellte Ladestrom zu gering, 20.1. Das USB-Gerät kann nicht geladen werden.

Das USB-Kabel muss vor dem Arbeiten ausgesteckt werden. Der Stopfen (1) schützt die USB-Buchse (3) vor Feuchtigkeit und Verschmutzung.

15 Transportieren

15.1 Akku transportieren

- ▶ Akku-Produkt ausschalten.
- ▶ Akku trennen.
- ▶ Sicherstellen, dass der Akku im sicherheitsgerechten Zustand ist.



- ▶ Akku auf dem Rücken oder am Griff tragen.
- ▶ Falls der Akku in einem Fahrzeug transportiert wird: Akku so sichern, dass er sich nicht bewegen kann.
- ▶ Falls der Akku verpackt wird: Akku so verpacken, dass er sich in der Verpackung nicht bewegen kann und die Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

Der Akku unterliegt den Anforderungen zum Transport gefährlicher Güter. Der Akku ist als UN 3480 (Lithium-Ionen-Batterien) eingestuft und wurde gemäß UN Handbuch Prüfungen und Kriterien Teil III, Unterabschnitt 38.3 geprüft.

Die Transportvorschriften sind unter www.stihl.com/safety-data-sheets angegeben.

16 Aufbewahren

16.1 Akku aufbewahren

STIHL empfiehlt, den Akku in einem Ladezustand zwischen 30 % und 45 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.

- ▶ Akku so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Der Akku ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Der Akku ist sauber und trocken.
 - Der Akku ist in einem geschlossenen Raum.
 - Der Akku ist getrennt vom Produkt.
 - Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 30 % und 45 % (2 grün leuchtende LEDs) aufbewahren.

- Der Akku ist im Temperaturbereich zwischen - 10 °C und + 50 °C.

HINWEIS

- Falls der Akku nicht so aufbewahrt wird, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist, kann sich der Akku tiefentladen und dadurch irreparabel beschädigt werden.
 - ▶ Einen entladenen Akku vor dem Aufbewahren laden. STIHL empfiehlt den Akku in einem Ladezustand zwischen 30 % und 45 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.
 - ▶ Akku getrennt vom Produkt aufbewahren.

16.2 Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP aufbewahren

- ▶ Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP können nicht umkippen und sich nicht bewegen.
 - Das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP sind außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP sind sauber und trocken.
 - Der Akku, das Tragsystem oder der Adapter AP sind nicht an der Anschlussleitung aufgehängt.

17 Reinigen

17.1 Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP reinigen

- ▶ Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP mit einem feuchten Tuch reinigen.

17.2 Kontaktflächen der Anschlussleitung reinigen

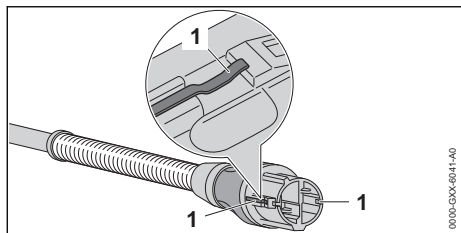


Zu diesem Kapitel ist ein Video verfügbar.

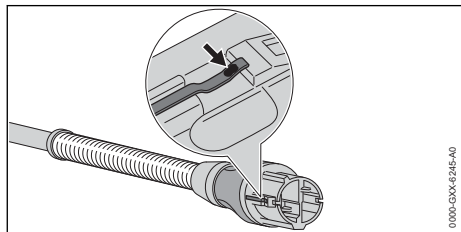


www.stihl.com/sxwjNw

- ▶ Stecker der Anschlussleitung aus der Buchse oder dem Adapter AP ziehen.



- Kontaktflächen (1) mit einem trockenen Tuch reinigen.



- Falls auf den Kontaktflächen eine Verfärbung (Pfeil) sichtbar ist: Verfärbung mit einem feinen Schleifpapier P 600 abschleifen bis die Kontaktflächen glänzen.

18 Warten und Reparieren

18.1 Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP warten und reparieren

Der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP müssen nicht gewartet werden und können vom Benutzer nicht repariert werden.

- Falls der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung oder der Adapter AP defekt oder beschädigt sind: Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

19 Störungen beheben

19.1 Störungen des Akkus oder des Akku-Produkts beheben

Störung	LEDs und Signaltöne	Ursache	Abhilfe
Das Akku-Produkt läuft beim Einschalten nicht an oder schaltet im Betrieb ab.	1 LED blinkt grün und 6 lange Signaltöne ertönen.	Der Ladezustand des Akkus ist zu gering.	► Akku so laden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung und in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 301, 301-4, 500 beschrieben ist.
	1 LED leuchtet rot.	Der Akku ist zu warm oder zu kalt.	► Akku trennen. ► Akku abkühlen oder erwärmen lassen.
	3 LEDs blinken rot.	Im Akku-Produkt besteht eine Störung.	► Akku trennen und erneut verbinden. ► Akku-Produkt einschalten. ► Falls weiterhin 3 LEDs rot blinken: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	3 LEDs leuchten rot.	Das Akku-Produkt ist zu warm.	► Akku trennen. ► Akku-Produkt abkühlen lassen.
	4 LEDs blinken rot und kurze, schnell aufeinanderfolgende Signaltöne ertönen.	Im Akku besteht eine Störung.	► Akku vom Rücken absetzen. ► Akku trennen und erneut verbinden. ► Akku-Produkt einschalten. ► Falls weiterhin 4 LEDs rot blinken und kurze, schnell aufeinanderfolgende Signaltöne ertönen: Akku nicht verwenden, Akku nicht transportieren und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
		Die elektrische Verbindung zwischen dem Akku-Produkt und dem Akku ist unterbrochen.	► Akku trennen und erneut verbinden. ► Falls weiterhin das Akku-Produkt beim Einschalten nicht anläuft oder im Betrieb abschaltet: Kontaktflächen der Anschlussleitung reinigen.
		Das Akku-Produkt oder der Akku sind feucht.	► Akku-Produkt oder Akku trocknen lassen.

Störung	LEDs und Signaltöne	Ursache	Abhilfe
Die Betriebszeit des Akku-Produkts ist zu kurz.		Der Akku ist nicht vollständig geladen.	► Akku vollständig laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 301, 301-4, 500 beschrieben ist.
		Die Lebensdauer des Akkus ist überschritten.	► Akku ersetzen.
Der Akku kann nicht mit der STIHL connected App gefunden werden.		Die Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku oder am mobilen Endgerät ist deaktiviert.	► Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku und am mobilen Endgerät aktivieren.
		Die Entfernung zwischen Akku und mobilem Endgerät ist zu groß.	► Entfernung verringern,  20.1. ► Falls der Akku weiterhin nicht mit der STIHL connected App gefunden werden kann: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Nach dem Einsetzen des Adapters AP in das Ladegerät startet der Ladevorgang nicht.	1 LED leuchtet rot.	Der Akku ist zu warm oder zu kalt.	► Adapter AP im Ladegerät eingesetzt lassen. Der Ladevorgang startet automatisch, sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist.

19.2 Produktunterstützung und Hilfe zur Anwendung

Produktunterstützung und Hilfe zur Anwendung sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Kontaktmöglichkeiten und weitere Informationen sind unter <https://support.stihl.com> oder www.stihl.com zu finden.

20 Technische Daten

20.1 Akku STIHL AR 2000 L, 3000 L

- Akku-Technologie: Lithium-Ionen
- Spannung: 36 V
- Kapazität in Ah: siehe Leistungsschild
- Energieinhalt in Wh: siehe Leistungsschild
- Zulässiger Temperaturbereich für Verwendung und Aufbewahrung: - 10 °C bis + 50 °C
- Gewicht in kg: siehe Leistungsschild
- USB-Anschluss: Steckertyp A
 - BC1.2 (DCP)
 - Ausgangsspannung: 5 V
 - maximaler Ladestrom: 1,5 A
- Bluetooth®-Funkschnittstelle:
 - Datenverbindung: Bluetooth® 4.2. Das mobile Endgerät muss mit Bluetooth® Low Energy 4.0 kompatibel sein und Generic Access Profile (GAP) unterstützen.
 - Frequenzband: ISM-Band 2,4 GHz
 - Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 1 mW

- Signalreichweite: ca. 10 m. Die Signalstärke ist abhängig von den Umgebungsbedingungen und dem mobilen Endgerät. Die Reichweite kann je nach äußeren Bedingungen, einschließlich des verwendeten Empfangsgeräts, stark variieren. Innerhalb von geschlossenen Räumen und durch metallische Barrieren (zum Beispiel Wände, Regale, Koffer) kann die Reichweite deutlich geringer sein.
- Anforderungen an das Betriebssystem des mobilen Endgeräts: Android oder iOS (in der aktuellen Version oder höher)

20.2 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

21 Ersatzteile und Zubehör

21.1 Ersatzteile und Zubehör

STIHL  Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

22 Entsorgen

22.1 Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.

- STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
- Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

23 EU-Konformitätserklärung

23.1 Akku STIHL AR 2000 L, AR 3000 L

Hiermit erklärt ANDREAS STIHL AG & Co. KG, dass der Funkanlagentyp 4871 – STIHL AR 2000 L, AR 3000 L der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.stihl.com/conformity

24 Anschriften

24.1 STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

24.2 STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

TSCHECHISCHE REPUBLIK

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

24.3 STIHL Importeure

BOSNIEN-HERZEGOWINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

KROATIEN

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410
Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TÜRKEI

SADAL TARIM MAKİNELERİ DIŞ TİCARET A.Ş.
Hürriyet Mahallesi Manas Caddesi No. 1
35473 Menderes, İzmir
Telefon: +90 232 210 32 32
Fax: +90 232 210 32 33

Contents

1	Introduction.....	17
2	Guide to Using this Manual.....	17
3	Overview.....	18
4	Safety Precautions.....	19
5	Preparing Battery for Operation.....	22
6	Charging the Battery, LEDS and Signals..	22
7	Activating and Deactivating Bluetooth® Radio Interface.....	23